

GRÈCE ET PERSE

Echange de notes comportant un accord provisoire concernant l'établissement d'un régime douanier sur la base du traitement de la nation la plus favorisée à l'égard des produits du sol et de l'industrie des deux pays, Londres, le 24 mai 1929, et notes subséquentes prorogeant cet accord, Londres, les 3, 7 et 16 décembre 1929, 17 mars, 27 juin, 1^{er} juillet, 15 et 18 octobre 1930, 31 janvier et 4 février 1931.

GREECE AND PERSIA

Exchange of Notes constituting a Provisional Agreement regarding the Establishment of a Customs Régime based on the most-favoured-nation Treatment with regard to Products of the Soil and Industry of the two Countries, London, May 24, 1929, and subsequent Notes renewing this Agreement, London, December 3, 7 and 16, 1929, March 17, June 27, July 1, October 15 and 18, 1930, January 31, and February 4, 1931.

¹ TRADUCTION. — TRANSLATION.

No. 2788. — EXCHANGE OF NOTES BETWEEN THE HELLENIC AND PERSIAN GOVERNMENTS CONSTITUTING A PROVISIONAL AGREEMENT REGARDING THE ESTABLISHMENT OF A CUSTOMS REGIME BASED ON THE MOST-FAVOURLED-NATION TREATMENT WITH REGARD TO PRODUCTS OF THE SOIL AND INDUSTRY OF THE TWO COUNTRIES. LONDON, MAY 24, 1929.

French official text communicated by the Permanent Delegate of Persia accredited to the League of Nations. The registration of this Exchange of Notes took place August 25, 1931.

I.

PERSIAN LEGATION.

No. 92/308.

LONDON, May 24, 1929.

SIR,

I am authorised by my Government to inform you that, pending the conclusion of the negotiations proceeding between our two countries for the conclusion of a Treaty of Friendship and of a Convention concerning conditions of residence and business, etc., on the basis of international common law and of complete equality and reciprocity, my Government will, for a period of six months commencing the fifteenth day after the exchange of this note and subject to reciprocity, apply to agricultural and industrial products of Greek origin entering Persian territory for a Persian destination, the Customs treatment granted to similar products of the most favoured nation.

I am, etc.

Hovhannes Khan MOSSAED.

His Excellency

Monsieur Demetrius Caclamano,

Envoy Extraordinary and Minister Plenipotentiary of Greece
to the Court of St. James.

¹ Traduit par le Secrétariat de la Société des Nations, à titre d'information.

¹ Translated by the Secretariat of the League of Nations, for information.

II.

GREEK LEGATION.

51, Upper Brook Street
 London, W. 1.
 No. 1385/St/29

LONDON, *May* 24, 1929.

SIR,

I have the honour to acknowledge receipt of your letter No. 92/308 of May 24, and I hasten to inform you that I am authorised by my Government to notify you that pending the conclusion of the negotiations proceeding between our two countries for the conclusion of a Treaty of Friendship and of a Convention concerning conditions of residence and business, etc., on the basis of international common law and of complete equality and reciprocity, my Government will, for a period of six months concerning the fifteenth day after the exchange of this note, and subject to reciprocity, apply to agricultural and industrial products of Persian origin entering Greek territory for a Greek destination, the Customs treatment granted to similar products of the most favoured nation.

I am, etc.

D. CACLAMANOS.

His Excellency

Monsieur Hovhannes Khan Mossaed,
 Envoy Extraordinary and Minister Plenipotentiary of Persia
 etc., etc., etc.
 11, Prince's Gate,
 S. W. 7.

III.

GREEK LEGATION.

51, Upper Brook Street,
 London, W. 1.
 No. 2939/St/29.

LONDON, *December* 3, 1929.

SIR,

I have the honour to inform you that the draft Commercial Convention which I have forwarded to Athens, is regarded as differing in several points from the draft which I communicated to you and for which I had already obtained the Greek Government's approval; it has therefore been sent to the competent departments for examination and this will necessarily take some time. My Government has accordingly instructed me to suggest to the Imperial Government that the provisional agreement, which expires at the end of this year, should be extended until a decision has been reached at Athens regarding the definite acceptance of your draft Convention.

I am, etc.

D. CACLAMANOS.

His Excellency

Mirza Seyed Hassan Taqizadeh
 Envoy Extraordinary and Minister Plenipotentiary of Persia,
 etc., etc., etc.
 London.

IV.

PERSIAN LEGATION.

No. 676/308.

December 7, 1929.

SIR,

I have the honour to inform you that I have not failed to communicate to Teheran the contents of your letter No. 2939/St/29 of the 3rd inst.

I am happy to inform you that the Persian Government is willing to accept the Greek Government's suggestion and has authorised me to come to an arrangement with your Excellency regarding the extension for a further three months of the provisional Greco-Persian Agreement which was concluded on May 24 of this year and expired on November 22 last.

I may add that I have requested my Government to send me as soon as possible full powers in good form and duly signed.

I am, etc.

(Signed) S. H. TAQIZADEH.

His Excellency

Monsieur Demetrius Caclamanos,

Envoy Extraordinary and Minister Plenipotentiary of Greece,
etc., etc., etc.

V.

GREEK LEGATION.

51, Upper Brook Street
London, W. I.

No. 3031/St/29.

LONDON, December 16, 1929.

SIR,

In reply to your letter of the 10th inst. regarding the extension for three months of the provisional agreement of May 24, I have the honour to inform you that I shall be at your disposal for the signature of the new agreement on Wednesday next December 18, at 5 p.m. if that hour is convenient to you, and I shall be pleased to come to the Legation for that purpose.

At the same time I desire to keep myself free to communicate to you the slight modifications which, in accordance with the instructions of my Government, should be made in some of the provisions of your draft Convention.

I am, etc.

(Signed) D. CACLAMANOS.

His Excellency

Mirza Seyed Hassan Taqizadeh,

Envoy Extraordinary and Minister Plenipotentiary of Persia
etc., etc., etc.11, Prince's Gate,
S. W. 7.

VI.

PERSIAN LEGATION.

No. 979/308.

LONDON, *March 17, 1930.*

SIR,

I am authorised by my Government to inform you that, pending the conclusion of the negotiations proceeding between our two countries regarding the conclusion of a Treaty of Friendship and Convention of Residence and Business, etc., on the basis of international common law and of complete equality and reciprocity, my Government agrees to the extension for a further three months of the provisional agreement concluded between Greece and Persia by the exchange of letters between your Excellency and myself of December 20 last.

The Persian Government will therefore continue, for a further period of three months commencing March 9 of this year and subject to reciprocity, to apply to agricultural and industrial products of Greek origin entering Persian territory for a Persian destination the Customs treatment granted to similar products of the most favoured nation.

I am, etc.

(Signed) S. H. TAQIZADEH.

His Excellency

Monsieur Demetrius Caclamanos,

Envoy Extraordinary and Minister Plenipotentiary of Persia

etc., etc.

51, Upper Brook Street,

W. 1.

VII.

GREEK LEGATION.

51, Upper Brook Street,

London, W. 1.

No. 677/St/30.

LONDON, *March 17, 1930.*

SIR,

I am authorised by my Government to inform you that, pending the conclusion of the negotiations proceeding between our two countries regarding the conclusion of a Treaty of Friendship and a Convention of Residence and Business, etc., on the basis of international common law and of complete equality and reciprocity, my Government agrees to the extension for a further three months of the provisional agreement concluded between Greece and Persia by the exchange of notes between your Excellency and myself of December 20 last.

The Greek Government will therefore continue, for a further period of three months commencing March 9 of this year and subject to reciprocity, to apply to agricultural and industrial products of Persian origin entering Greek territory for a Greek destination, the Customs treatment granted to similar products of the most favoured nation.

I am, etc.

(Signed) D. CACLAMANOS.

His Excellency

Mirza Seyed Hassan Taqizadeh,

Envoy Extraordinary and Minister Plenipotentiary of Persia

etc., etc., etc.

11, Prince's Gate,

S. W. 7.

No. 2788

VIII.

PARIS, 5, Rue Fortuny, 17^e.

June 27, 1930.

SIR,

In continuation of my letter of June 24, I have the honour to inform you that I have just received by telegram from my Government authority to extend the provisional agreement between Greece and Persia.

With your assent, I will reply that we have agreed to an extension for four months.

I have, etc.

HUSSEIN ALA.

His Excellency
Monsieur Caclamanos,
Minister of Greece,
51, Upper Brook Street,
London, W. 1.

IX.

GREEK LEGATION,
51, Upper Brook Street,
London, W. 1.
No. 1832/St 30.

LONDON, July 1, 1930.

SIR,

In reply to your letters Nos. 608 and 616, of June 24 and 27, I have the honour to inform you that pending the Imperial Government's reply concerning the signature of the final Convention the Greek Government agrees to an extension of the provisional arrangement between Greece and Persia for a period of four months commencing June 9 last.

I have, etc.

D. CACLAMANOS.

His Excellency
Mirza Hussein Khan Ala,
Envoy Extraordinary and
Minister Plenipotentiary of Persia,
Paris.

X.

PARIS, October 15, 1930.

SIR,

With reference to my letter of October 7, I have the honour to inform you that I have to-day received from my Government, a telegram authorising me to extend for a period of two months the provisional agreement between our two countries.

This telegram fulfils the wish you expressed and postpones to December 9, 1930, the expiration of the agreement in question. I hope that before this date we shall be in a position to sign the treaties the last initialled drafts of which will be forwarded to Teheran forthwith.

Monsieur Noury-Esfandiary, our new Chargé d'Affaires in London, has no doubt got into touch with you and handed you the two copies of the treaties which he took with him. I should be grateful if you would send me the text with your initials as soon as possible.

I have, etc.

HUSSEIN ALA.

His Excellency Monsieur D. Caclamanos,
Envoy Extraordinary and Minister Plenipotentiary of Greece,
51 Upper Brook Street,
London, W. 1.

XI.

GREEK LEGATION,
51, Upper Brook Street,
London, W. 1.
No. 2885/St/30.

LONDON, *October 18, 1930.*

SIR,

I have the honour to acknowledge receipt of the letter, dated October 15, in which you were good enough to inform me that the draft agreement between Greece and Persia is extended for a period of two months, that is to say until December 9, 1930.

2. I have at the same time, the honour to inform you that the texts of the Treaty of Friendship and of the Commercial Convention have been initialled by me and handed to Monsieur Noury-Esfandiary for forwarding to you without delay.

I have, etc.

(Signed) DR. CACLAMANOS.

His Excellency
Mirza Hussein Ala,
Envoy Extraordinary and Minister Plenipotentiary of Persia,
etc., etc., etc.
5, Rue Fortuny,
Paris.

XII.

PARIS, *January 31, 1931.*

SIR,

In reply to your letter of January 14, 1931, expressing the desire that the provisional agreement between Persia and Greece might be extended until the ratification of the Treaties and Conventions signed at London on January 9, 1931, I have the honour to inform you that the Imperial Persian Government agrees, subject to reciprocity, to the continuation of the provisional

agreement until the date, which it hopes is very near, when these Treaties and Conventions have come into force.

I should be grateful if you would acknowledge receipt of this letter and notify me of the Greek Government's official assent to this arrangement.

I have, etc.

HUSSEIN ALA.

His Excellency Monsieur D. Caclamanos,
Envoy Extraordinary and Minister Plenipotentiary of Greece,
London.

XIII.

GREEK LEGATION,
London.

LONDON, *February 4, 1931.*

SIR,

I have the honour to acknowledge the receipt of your letter No. 1972, of January 31, 1931, informing me that the Imperial Persian Government agrees, subject to reciprocity, to the extension of the provisional agreement between Greece and Persia until the date of the coming into force of the instruments signed in London on January 9, 1931.

I have also the honour to inform you that the Greek Government has taken note of this communication and has notified me of its formal assent to this arrangement.

I have, etc.

(Signed) D. CACLAMANOS.

His Excellency
Mirza Hussein Khan Alâ,
Minister of Persia,
5, Rue Fortuny,
Paris.